FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province: Québec — District No. 157 Dorchester — S. District No. 15 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Ste Clémence — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 13

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Rubella Régina — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify ages when) / INFIRMITÉS (indiquer l'âge auquel l'infirmité	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or municipal number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No municipal. Dans le canton ou la paroisse, rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly a citizen. / Pour les citoyens naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in shop," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "à la mine," "à la manufacture," "à l'atelier," "à la fonderie," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres fins que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of premiums in 1910. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons of age at Census date only. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes ayant cet âge à la date du recensement seulement.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Beaudoin Aimé	Ste Clémence	M.	fils	C.	Octobre	1900	10	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Écolier														8	oui	oui	Fr.				
2		" Emeldia	"	F.	fille	C.	Août	1903	7	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune															oui	oui	Fr.				
3	109	112 Gobi Jacinte	56 - 2 - W.	M.	Chef	M.	Avril	1834	74	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cultivateur				oui											oui	oui	Fr.				
4		" Delarosa		F.	Epouse	M.	Juin	1854	57	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune															non	non	Fr.				
5		" Augustin		M.	fils	C.	Mars	1888	23	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cultivateur															oui	oui	Fr.				
6		" Napoléon		M.	fils	C.	Juillet	1889	21	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Journalier				oui	non	Journal	36		60	2.00	200.00				oui	oui	Fr.				
7	107	114 Jacques Jacinte	52 - 2 - W.	M.	Chef	M.	Mars	1858	54	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cultivateur				oui											non	non	Fr.				
8	110	113 " Elmire		F.	Epouse	M.	Mars	1859	51	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune															oui	oui	Fr.				
9		" Théodore		M.	fils	C.	Juin	1883	27	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cult.				oui	non										oui	oui	Fr. & A.				
10		" Athanase		M.	fils	C.	Mars	1883	18	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cult.				oui	non	chantier	15		60		125.00				oui	oui	Fr.				
11		" Albani		M.	fils	C.	Juillet	1895	15	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune														9	oui	oui	Fr.				
12		" Amanda		F.	fille	C.	Avril	1900	11	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Ecolière														8	oui	oui	Fr.				
13		" Gédéon		M.	fils	C.	Avril	1902	9	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Ecolière															Non	Non	Fr.				
14	111	114 " Leonie		F.	fille	C.	Mars	1905	6	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune																					
15	108	Gendron Achille	46 - 1 - W.	M.	Chef	M.	Janvier	1862	51	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cultiv.				oui											oui	oui	Fr.				
16		" Malvina		F.	Epouse	M.	Janvier	1865	46	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune															oui	oui	Fr.				
17		" Joseph		M.	fils	C.	Mai	1891	20	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cultivateur				oui	non	Chantier	15		60		125.00				oui	oui	Fr.				
18		" Pierre		M.	fils	C.	Septembre	1893	17	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cultivateur				oui	non	Chantier	10		60		50.00				oui	oui	Fr.				
19		" Achille		M.	fils	C.	Avril	1895	15	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune															oui	oui	Fr.				
20		" Elzade		M.	fils	C.	Janvier	1897	13	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune															oui	oui	Fr.				
21		" Alphonse		M.	fils	C.	Mars	1900	11	Québec			Fr.	Can.	Cath.																oui	oui	Fr.				
22		" Marie-Ange		F.	fille	C.	Mai	1903	8	Québec			Fr.	Can.	Cath.	écolière															oui	oui	Fr.				
23		" Stanislas		M.	fils	C.	Février	1905	6	Québec			Fr.	Can.	Cath.	écolier														10	oui	oui	Fr.				
24	112	115 " Herré		M.	fils	C.	Décembre	1907	2	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune														10	oui	oui	Fr.				
25	106	116 Gendron Joseph	132 - 2 - W.	M.	Chef	M.	Mai	1863	48	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cultivateur				oui											oui	oui	Fr.				
26		" Symanda		F.	Epouse	M.	Février	1864	47	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Ménagère															oui	oui	Fr.				
27		" Erasme		F.	fille	C.	Avril	1888	13	Québec			Fr.	Can.	Cath.	"															oui	oui	Fr.				
28		" Marie-Ange		F.	fille	C.	Octobre	1905	5	Québec			Fr.	Can.	Cath.	"															oui	oui	Fr.				
29		" Fortunat		M.	fils	M.	Août	1881	24	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cultr. fils				non																	
30		" Philomène		F.	Epouse	M.	Avril	1885	23	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Ménagère															oui	oui	Fr.				
31		" Eugénie		F.	petite fille	C.	Mars	1908	3	Québec			Fr.	Can.	Cath.	"																					
32	113	116 " Marie-Ange		F.	"	C.	Mars	1910	1	Québec			Fr.	Can.	Cath.	"																					
33	104	117 Poulin Jean	44 - 1 - W.	M.	Chef	M.	Juin	1867	43	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cultivateur				oui																	
34		" Victoire		F.	Epouse	M.	Décembre	1867	43	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune															oui	oui	Fr.				
35		" Emile		M.	enfant	C.	Décembre	1901	9	Québec			Fr.	Can.	Cath.	écolier														8	oui	oui	Fr.				
36	114	117 " Albertine		F.	nièce	C.	Mars	1905	6	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune																					
37	103	118 Côté Joseph	48 - 1 - W.	M.	Chef	M.	Août	1862	29	Québec			Fr.	Can.	Cath.	ménuisier	Cuchereau			oui	non	Chantier	15		60		150.00				oui	oui	Fr. & A.				
38		" Félicine		F.	Epouse	M.	Juin	1885	25	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune															oui	oui	Fr.				
39	118	" Marie-Anne		F.	fille	C.	Mai	1911	1/12	Québec			Fr.	Can.	Cath.	"																					
40	105	119 Couture Godfroi	1 - W.	M.	Chef	vieux	Juin	1832	80	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Rentier															oui	oui	Fr.				
41	109	120 Gendron Emile	51 - 5 - 3 - W.	M.	Chef	M.	Mars	1858	26	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cultivateur				oui											oui	oui	A.F.A.				
42	115	119 " Marie		F.	Epouse	M.	Mars	1871	20	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune															oui	oui	Fr.				
43		" Roxaire		M.	fils	C.	Août	1906	4	Québec			Fr.	Can.	Cath.	"																					
44	116	120 " Alodie		F.	fille	C.	Avril	1911	2/12	Québec			Fr.	Can.	Cath.	"																					
45	107	121 Bégin Pilote	140 - 2 - W.	M.	Chef	M.	Mars	1847	44	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cultivateur				oui											oui	oui	Fr. & A.				
46		" Leila		F.	Epouse	M.	Juin	1873	34	Québec			Fr.	Can.	Cath.	aucune															oui	oui	Fr.				
47		" Wilfrid		M.	fils	C.	Février	1895	16	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Cultr. fils				non											oui	oui	Fr.				
48		" Jeanne		F.	fille	C.	Mai	1896	15	Québec			Fr.	Can.	Cath.	Ménagère				non										10	oui	oui	Fr.				
49		" Paula		M.	fils	C.	Juin	1898	14	Québec			Fr.	Can.	Cath.	"														10	oui	oui	Fr.				
50		" Marie-Louise		F.	fille	C.	Février	1900	11	Québec			Fr.	Can.	Cath.	"														10	oui	oui	Fr.				